

餐館出讓

* SOUP & SANDWICH 溫市中心，五十座位
* 唐魯餐館，八十五座位，外賣，來溫哥華半分鐘，
開價 \$125,000
* 二埠市中心中西餐館一百座位有外賣開價 \$69,500
* 溫埠市區八十座位，近活活百貨 \$35,000

投資良機

* 商業地皮，近球城酒家，地 25x122，價 \$200,000
* 十二單位柏文，連兩單位屋，27 街近福街，年租收
入 \$88,000 (年賺七萬一) 開價 \$828,000

DON MAH 馬偉俊 電話 986-9321
SUTTON GROUP W C REATLY 傳呼 625-1156

餐館讓

聲譽佳，歷史悠久，溫埠市區要
點，經紀免問，詳情查詢地址：
1027 DAVIE ST. BOX 157
VANCOUVER B.C. V6E 4L2

餐廳急讓

新餐廳，全酒牌，有 50-60
雅座，急讓 \$65,000 查
詢電話 324-6210 或
683-0225

錦鹿名餐館讓

年營超過一百三十萬元，一手業主，有十一
年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢
(604) 581-7555 (NICK)

機動唐餐車出售

麻雀雖小，五臟俱全，唐餐車一部，內有唐爐爐
頭、油炸爐、牛排爐、熱水爐、冷櫃、水箱、水
泵、抽氣風扇、汽水架等等一應俱全。更有衛生
許可証，石油氣使用合格証，可獨立經營於任何
你需要的地方，有意者請自費電 604-489-6118

麵飽生意讓

批發及零售，生意業績甚佳，業
主他遷平讓，提供培訓有意請電
251-6366 或到 PARIS BAKERY
1403 COMMERCIAL DR. VAN.
B.C. (9am-6pm)

沙省獨市唐餐館

近 1 公路座位一百，有固定常客，生
意穩，利潤高，上居下舖，新裝修，
架撐齊，中央冷暖氣東主因人手不足
割愛出讓生意連實業十二萬有商重有
意者請自費電話 1-306-784-3457 林洽

LAGOON 牛扒屋

請西廚炒鑊及洗碗各一名
有意者請到 805 W. BRO-
ADWAY 本餐店面談電：
875-8866 陳先生洽。

投資發展

誠徵投資，發展西岸華盛頓
州兩座購物中心，每座需：
\$3,600,000 (免佣)，適合
長線投資。查詢：

REB REAL ESTATE CONCEPTS
P.O. BOX 1639 CARLSBAD
CA 92008 FAX(619) 729-0075

WHITE'S GINSENG FARM

投資良機

卑詩省產量豐盛人參培植場，
誠徵合股。無風險，利潤大。
詳情請查詢：PAT & GAIL WHITE

10900 COLDSTREAM CREEK RD.,
VERNON, B.C., CANADA V1B 1C9
TELEPHONE: (604) 542-1984

投資良機

中埠二十多萬人口，中西
式快餐店，少競爭，有酒
牌，賺錢，無需經驗，包
訓練，最適合移民做，投
資額三萬起，請電：
594-9083 中午 2 至 4 時
晚上 7 至 9 時

餐館急賣

座落西區，西百老匯大街 KIT-
SILANO 高尚住宅區，二百座位
餐館，濃濃酒牌，全餐室近五千
平方呎，租平批好，現營印度餐館
可即營唐餐海鮮酒家，地點一流，
潛力無窮，東主印人遷移生意
去西雅圖，平價放盤，大好機會，
萬勿錯過。滿堂紅公司：874
4268 何仲生代理：278-7870
傳呼：667-7393

訃告

訃告

先嚴許慶慶不幸於一九九〇年四
月十六日上午四時四十分於 ST.
MARY'S 醫院安詳辭世，享壽九十五歲。不
孝等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。
謹擇於四月十九日(星期四)下午
二時十五分假座 ARTHUR H. BROWN
儀館舉行喪禮，出殯於下午三時於海
景 OCEAN VIEW 墓園。
宗親戚友鄰世誼哀此誌。
治喪處 443 PRIOR ST. VAN.
電話：253-0678

訃告

先嚴許慶慶不幸於一九九〇年四
月十六日上午四時四十分於 ST.
MARY'S 醫院安詳辭世，享壽九十五歲。不
孝等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。
謹擇於四月十九日(星期四)下午
二時十五分假座 ARTHUR H. BROWN
儀館舉行喪禮，出殯於下午三時於海
景 OCEAN VIEW 墓園。
宗親戚友鄰世誼哀此誌。
治喪處 443 PRIOR ST. VAN.
電話：253-0678

訃告

先嚴許慶慶不幸於一九九〇年四
月十六日上午四時四十分於 ST.
MARY'S 醫院安詳辭世，享壽九十五歲。不
孝等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。
謹擇於四月十九日(星期四)下午
二時十五分假座 ARTHUR H. BROWN
儀館舉行喪禮，出殯於下午三時於海
景 OCEAN VIEW 墓園。
宗親戚友鄰世誼哀此誌。
治喪處 443 PRIOR ST. VAN.
電話：253-0678

哀謝

先慈黃門馬氏不幸於一九九〇年四
月六日上午十時假座溫埠市雲龍
館舉行喪禮，出殯於下午二時於
蘭基園墓園。
宗親戚友鄰世誼哀此誌。
車馬送高，隆情厚誼，均感德此，哀
此誌。

外曾男孫 鄭長權 鄭長權 鄭長權
外曾女孫 鄭長權 鄭長權 鄭長權
外曾男孫 鄭長權 鄭長權 鄭長權
外曾女孫 鄭長權 鄭長權 鄭長權
外曾男孫 鄭長權 鄭長權 鄭長權
外曾女孫 鄭長權 鄭長權 鄭長權
外曾男孫 鄭長權 鄭長權 鄭長權
外曾女孫 鄭長權 鄭長權 鄭長權
外曾男孫 鄭長權 鄭長權 鄭長權
外曾女孫 鄭長權 鄭長權 鄭長權

溫哥華花舖

Vancouver Wholesale Florists
& Trading Ltd.
專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花圈花籃木

610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

本店常備裝飾盆栽

結婚襟花、花球
花牌、花籃
柏花、花圈
四季時花
歡迎光顧

鋪花蓮月

LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423

泮溪花店

False Creek Florist
1989 Inc.
華僑之聲社團公關廖永勝主理
服本價福長花四結
務地錢壽春藍季婚
週海公花樹花鮮花
到外道園木牌花球
770 W. 6TH AVE VANCOUVER, B.C.
TEL. 874-9106 874-9100 (華語服務)

壽康墓碑鑄造廠

Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus. 255-3227
Res. 321-2100
銅承舊輸外代華經墳本
質鑄碑運埠寫人驗園廠
物各翻到定中主技墓精
件種新步造文理師碑造

新奇士花店

SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡定社花花精
迎製團圈球製木

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY, B.C.
PHONE: 298-0522
花樣美觀
花圈花球
花牌花球
花樣美觀

墳地出售

8, 久墳科
7, 華地士
6, 代墳蘭
5, 表預好
4, 海售墳
3, 海售墳
2, 海售墳
1, 海售墳
0, 龍分海
0, 期永景

本報廣告

效力宏大
Mount Pleasant Chapel
今日風光煦暖
供免費各式禮堂
供免費各式禮堂
供免費各式禮堂

第一殯儀館

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585
莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意
僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街 1235 號
電話：255-5444
本館為華裔人士服務已多年，對
華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十
足。最近更擴充修葺，加強服務。
合各種宗教儀式之用。華人顧問。
免費諮詢
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：
李顯理 雲龍 二君接洽
電話：254-7166 (24小時)

榮僑花舖

Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂仔花
米仔花
黃花白蘭
含笑花
本店常備
長壽花球
結婚花球
長壽花牌
花籃花圈
歡迎光顧
呂頌招主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675